

Guri Bordal Steien:

Tvungen migrasjon, prekaritet og grunnleggende lese- og skriveopplæring

Sammendrag:

I dette innlegget presenterer jeg en etnografisk studie av Noras deltakelse i grunnleggende lese- og skriveopplæring på Introduksjonsprogrammet. Nora er flyktning fra Den demokratiske republikken Kongo. Hun ble utvalgt for gjenbosetning fra første asylland, Uganda, til Norge gjennom FN-programmet «women at risk», blant annet fordi hun var alenemor til fem barn. Etter fullført program kunne Nora gjenkjenne noen skrevne ord, og hun kunne skrive navnet sitt. Hun hadde altså ikke oppnådd A1 (jf. Læreplan i norsk for voksne innvandrere). Nora var lite opptatt av lesing og skriving og virket å forstå det som aktiviteter knyttet til skolen, uten relevans for livet ellers. Jeg vil se Noras tilnærming til lesing og skriving i lys av de svært prekære forholdene hun hadde levd under før. Videre vil jeg bruke Noras eksempel for å diskutere hvordan grafosentrime gir seg uttrykk i (forskning på) språkopplæring for voksne med lite eller ingen skolebakgrunn.

Guri Bordal Steien er professor i språkvitenskap ved Høgskolen i Innlandet. Forskingsinteressene hennar omfattar fleirspråklegheit, andrespråkstileigning, prosodi/fonologi og vaksenopplæring. Ho har hovudsakleg arbeidd med problemstillingar knytt til afrikanske kontekstar og forskar for tida på språklæring og språkpraksisar blant flyktningar frå DR Kongo til Noreg.